LAKISA

Actes du colloque international sur les technologies numériques éducatives

Sous la coordination de:

Anasthasie OBONO MBA, épouse ESSONO

Perspectives critiques sur les technologies numériques éducatives dans les universités africaines

(Libreville, du 06 au 07 mars 2025)

Hors-série N°5, décembre 2025

e-ISSN : 2790-1270

p-ISSN : 2790-1262

Perspectives critiques sur les technologies numériques éducatives dans les universités africaines

Actes du colloque international sur les technologies numériques éducatives

(Libreville, du 06 au 07 mars 2025)

Hors-série N°5, décembre 2025

LAKISA

Revue des Sciences de l'Éducation
Laboratoire de Recherche en Sciences de l'Éducation (LARSCED)
École Normale Supérieure (ENS)
Université Marien Ngouabi (UMNG)
e-ISSN : 2790-1270
p-ISSN : 2790-1262
DOI : https://doi.org/10.55595/LAKISA

Hors-série N°5, décembre 2025

Contact
www.lakisa.larsced.cg

E-mail :	revue.lakisa@larsced.cg revue.lakisa@umng.cg	Tél :	(+242) 06 639 78 24

BP : 237, Brazzaville-Congo

Comité d'organisation du colloque

Responsable

QUENTIN DE MONGARYAS Romaric Franck, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon).

Membres

BALDÉ Djénabou, Institut Supérieur des Sciences de l'Éducation de Guinée (Guinée) ;
BEKA BEKA Annie, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
BIBALOU Euloge, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
EKANG Dieudonné, École Normale Supérieure d'Enseignement Technique de Libreville (Gabon) ;
EYANG NNA Ruth épse KOMANDA, École Normale Supérieure d'Enseignement Technique de Libreville (Gabon) ;
KOGOU NZAMBA Elza, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
MACKAYA Marcien, École Normale Supérieure d'Enseignement Technique de Libreville (Gabon) ;
MBOUMBA Alix Nina, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
MEGNE M'ELLA Ghislain Désiré, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
MIMBUIH M'ELLA Clarisse Maryse, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
MOUDOUMA Emmanuel, École Normale Supérieure d'Enseignement Technique de Libreville (Gabon) ;
NDIADE BOUROBOU Dyana, Université numérique de Libreville (Gabon) ;
NGOMA VOUMBI Eleonore, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
NGUELOUBE Florence, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;

NGUEMA MINKO Emmanuelle, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
OKOME BEKA Véronique Solange, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;
OVONO Médard Sylvain, École Normale Supérieure d'Enseignement Technique de Libreville (Gabon) ;
VOULGRE Emmanuelle, Université Paris Cité (France).

Présidence du colloque

Présidents d'honneur

DIZAMBOU Rufin, Maître de Conférences, Directeur Général de l'École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;

KIBOUKA Guy Richard, Maître de Conférences, Directeur Général de l'École Normale Supérieure d'Enseignement Technique de Libreville (Gabon) ;

MAVOUNGOU Jacques François, Professeur Titulaire, Coordinateur académique de l'Université numérique du Gabon (Gabon).

Présidente

OBONO MBA Anasthasie, épouse ESSONO, Maître de Conférences-HDR, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon).

Comité scientifique du colloque

Responsable

MEBIAME AKONO Pamphile, Professeur Titulaire, Université Omar Bongo (Gabon).

Membres

AKAKPO-NUMADO Sena Yawo, Professeur Titulaire, Institut National des Sciences de l'Université de Lomé (Togo) ;

ARDOUIN Thierry, Professeur Titulaire, Université de Rouen-Normandie (France) ;

ATTENOUKON Serge Armel, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi (Benin) ;

AWOKOU Kokou, Maître de Conférences, Institut National des Sciences de l'Université de Lomé (Togo) ;

BARON Georges-Louis, Professeur émérite, Université de Paris (France) ;

BEZIAT Jacques, Professeur Titulaire, Université de Caen Normandie (France) ;

Donatien Nganga-Kouya , Professeur Titulaire, École Normale Supérieure de l'Enseignement Technique de Libreville (Gabon) ;

FONKOUA Pierre, Professeur Titulaire, The ICT University (Cameroon) ;

JAILLET Alain, Professeur Titulaire, Université de Cergy-Pontoise (France) ;

MAGENDA Joseph Holenu, Professeur Titulaire, Université de Kinshasa (RDC) ;

MAOUCHI Amel, Maître de Conférences, Université Frères Mentouri, Constantine 1 (Algérie) ;

MINKO MVÉ Bernardin, Professeur Titulaire, Université Omar Bongo (Gabon) ;

NDIBNU-MESSINA ETHÉ Julia, Professeur Titulaire, Université de Yaoundé I (Cameroon) ;

NDOUTOUMOU NDONG Auguste, Professeur Titulaire, École Normale Supérieure de Libreville (Gabon) ;

NEBOUT ARKHURST Patricia, Professeur Titulaire, École normale supérieure d'Abidjan (Côte d'ivoire) ;

PERAYA Daniel, Professeur Titulaire, Université de Genève (Suisse) ;

RINAUDO Jean Luc, Professeur Titulaire, Université de Rouen-Normandie (France) ;

ZARROUK Sondess, Professeur Titulaire, Université de Haute Alsace (France).

Bases et preuves d'indexations

Impact facteur (SJIF) : 6,921

https://www.isindexing.com/isi/journaldetails.php?id=23630	https://sjifactor.com/passport.php?id=23609
https://reseau-mirabel.info/revue/20227/LAKISA-Revue-des-Sciences-de-l-Education	https://www.base-search.net/about/en/about_sources_date.php?search_source=Lakisa
https://aurehal.archives-ouvertes.fr/journal/read/id/746880	http://www.openarchives.org/Register/BrowseSites?viewRecord=https://www.lakisa.larsced.cg/index.php/lakisa/oai

Sous la coordination de :

Anasthasie OBONO MBA, épouse ESSONO

Perspectives critiques sur les technologies numériques éducatives dans les universités africaines

Actes du colloque international sur les technologies numériques éducatives

(Libreville, du 06 au 07 mars 2025)

Hors-série N°5, décembre 2025

Les articles publiés par la revue *LAKISA* ont un taux de plagiat inférieur à 20%.
Ils n'ont pas été générés par une intelligence artificielle. Analyses réalisées avec : Plagiarism Checker

SOMMAIRE

L'IA chatGPT au service de la lecture du texte littéraire
Taous ACHI……1

La formation des enseignants-chercheurs au numérique : un enjeu capital dans l'enseignement supérieur au Gabon
Euloge BIBALOU, Romaric Franck QUENTIN DE MONGARYAS……...11

L'Usage du smartphone par les élèves de terminale diffère-t-il selon l'âge ? (approche cognitive)
Gaëtan MEMIAGHE-KEMEBUNE, Florence GHELOUBE ANDJAYE, épouse NDONG OBIANG……..…….19

Le rôle des TIC dans l'enseignement supérieur au Gabon : repenser la formation des enseignants de l'Université Omar Bongo à l'ère du numérique
Mariéva Sladen BA'A NGOUA, Bernice Sophrone BILOGHE BI ASSEKO, Elyse-Séphora NTSAME OVONO……..…….29

Didactique du cinéma dans les universités du Burkina Faso à l'épreuve des dispositifs matériel et pratique
Valentine PALM/SANOU……..……. 41

Utilisation du numérique : quels enjeux pour les étudiants en parcours recherche à l'UOB ?
Warren Ferrel OBIANG NGOU, Noël MOUSSAVOU MBADINGA, Hermine MATARI……..……. 51

Analyse d'un cadre réglementaire applicable à la plate-forme hybride pédagogique de l'université de Yaoundé 1 : enjeux et implications
Janvier NGNOULAYE..…… ……..…….61

Évolutions des compétences en TIC et IA (génératives) des enseignants dans le cadre des universités virtuelles et de la digitalisation des cours et rôles des réseaux de recherche en éducation et formation en Afrique
Emmanuelle VOULGRE……..…….69

Les technologies numériques dans les pratiques pédagogiques à l'Université Omar Bongo : enjeux, défis et perspectives
Jean-Gulpert BIKORO BI OVONO, Didasse Kesiah EYONO MEZUI OLLOMO, Érica Marisca Evan's NKE NDONG……..……..…….81

Intégration des outils et compétences numériques chez les élèves-professeurs au sortir de la formation à l'École Normale Supérieure de Libreville
Paul Maurice MOUGNAKI-GUIMBETY, Anasthasie OBONO MBA..… ….……..…….91

Perception de l'enseignement des jeux sportifs traditionnels à l'ère numérique : Une analyse du trinôme enseignants-conseillers-inspecteurs pédagogiques d'EPS dans les lycées de Brazzaville
LEYINDA P. A., Bancketh KODIA A., MANDOUMOU Paulin……...… ….……..…….99

Former les formateurs à l'IA : Enjeux, défis et proposition de curriculum pour les universités africaines
Marcien MACKAYA ……..… ….……..…….111

Les articles publiés par la revue *LAKISA* ont un taux de plagiat inférieur à 20%.
Ils n'ont pas été générés par une intelligence artificielle. Analyses réalisées avec : Plagiarism Checker

Méthodes et techniques innovantes des enseignements et des apprentissages : cas de la formation continue à l'ENSET de Libreville
Nsi Be ROLIE, Nna Ruth EYANG épse KOMANDA, Médard Sylvain OVONO…....….123

Les technologies numériques éducatives dans le système éducatif gabonais : état des lieux, enjeux et pistes de développement
Pierre OKAHO-LANGAMOYI, Anasthasie OBONO MBA….....….135

La gouvernance du numérique au sein de l'ISSEG : quel potentiel pour la formation des enseignants ?
Emmanuelle VOULGRE, Djénabou BALDÉ…….....….145

Le numérique au service de la pédagogie dans les Écoles supérieures de formation en santé et en intervention sociale au Sénégal : défis et opportunités
Yancouba Cheikh, DIEDHIOU, Anasthasie OBONO MBA……...…155

Les besoins en formation numérique des enseignants en matière de pédagogie universitaire
Alix Nina Mireille MBOUMBA epse MIDEPANI, Éléonore NGOMA VOUMBI……...…165

L'IA chatGPT au service de la lecture du texte littéraire

Taous ACHI, Université M. Benboulaïd-Batna 2 (Algérie)
E-mail : taous.achi@univ-batna2.dz

Résumé

Dans le cadre du colloque de Libreville, notre réflexion porte sur l'intégration efficace des technologies telles l'IA, la réalité virtuelle, la robotique, …dans l'espace scolaire ou universitaire pour précisément une lecture analytique d'un texte littéraire notamment l'extrait du roman *Le ventre de l'Atlantique* (p.254-255) de Fatou Diome, Éditions Anne Carrière, Paris, 2003. L'objectif de notre recherche est d'exploiter ChatGPT, assistant virtuel, qui pourrait éventuellement être utile et efficient pour l'apprenant en FLE, en éliminant toute gêne ou paralysie linguistique, langagière d'interprétation qui entrave la compréhension du texte et l'accès au(x) sens. Pour conduire cette étude assistée par l'IA, nous aurons recours à la démarche (sémiotico)analytique et à l'approche descriptive.

Mots-clés : IA, texte littéraire, Fatou Diome, approches analytique et descriptive, assister.

ChatGPT AI for reading literary texts

Abstract

This study, presented within the framework of the Libreville conference, focuses on the effective integration of technologies such as artificial intelligence, virtual reality, and robotics into school and university settings to support the analytical reading of literary texts-specifically an excerpt from Fatou Diome's novel Le Ventre de l'Atlantique (p. 254–255), published by Anne Carrière, Paris, 2003. The objective of this research is to explore the potential of ChatGPT, a virtual assistant, as a useful and effective tool for learners of French as a foreign language, eliminating any inconvenience or linguistic or language paralysis of interpretation that may hinder text comprehension and access to meaning(s). To carry out this AI-assisted study, we employ a semiotic-analytical approach combined with a descriptive method.

Keywords: Artificial Intelligence, literary text, Fatou Diome, analytical and descriptive approaches, to assist.

Introduction

L'intelligence humaine par « son génie » a réussi une performance technologique avancée : elle s'est d'une certaine façon clonée en produisant l'intelligence artificielle qui fait fureur tant elle a révolutionné complètement la vie quotidienne des humains. L'intelligence originale c'est à dire l'intelligence humaine en est perplexe et troublée. Ce qui est encore plus étonnant c'est que l'intelligence humaine a aujourd'hui tellement besoin de cette IA qu'elle ne peut plus s'en passer. Elle en est devenue accroc. L'IA est installée partout : dans les entreprises, les hôpitaux, les aéroports, et même dans le secteur de l'Education. Effectivement, dans l'enseignement, on a de plus en plus recours aux technologies intelligentes pour rendre les apprentissages plus attrayants, plus intéressants et ainsi voir les élèves « bien servis » plus motivés. La réalité virtuelle permet de présenter sous toutes les dimensions un pays (la France par exemple), le corps humain pour nommer ses différentes parties, une conversation entre Africains et Européens, une visite d'un musée, des événements historiques, …. Les apprenants, par ailleurs, prennent plaisir à concevoir et à réaliser des robots utiles pour les nécessiteux et utiles dans la vie quotidienne.

Dans quelle mesure l'IA (ou une autre forme technologique intelligente) peut-elle « assister » l'apprenant à faire lecture d'un texte littéraire notamment l'extrait du roman Le ventre de l'Atlantique (pages.254/255) de Fatou Diome ?

La réponse que nous tenterons d'apporter à cette question, repose sur les points suivants : L'IA, pourquoi ; L'IA comment ; Lecture analytique du texte proposé soutenue par ChatGPT.

1. L'IA, pourquoi

L'évolution de toute l'humanité prouve que l'homme, un être humain fait d'un cerveau et d'un cœur en est l'auteur. Sa nature, « humaine » l'incite à penser en philosophe, à réfléchir sur la création – la sienne et celle de l'univers -, à méditer et à agir sur le monde grâce à son potentiel cognitif.

Certes, le propre de l'homme est de raisonner, d'utiliser son intelligence, de sentir mais il a son penchant – naturel – aussi, qui est d'interagir en communiquant ses connaissances, ses découvertes, et ses émotions. Cet homme nécessairement lié au temps accumule des quantités illimitées de savoirs (scientifiques, littéraires, astronomiques, …), ce qui représente une banque de données colossale qui ne peut être ignorée ou négligée. L'IA conçue depuis plusieurs années et de plus en plus sophistiquée, apparait comme la solution parfaite pour non seulement collecter toutes ces données mais pour faire des opérations d'analyse, de comptabilité, de surveillance, de développement, …Gardienne de la mémoire ou même grosse mémoire collective humaine, peut-être a-t-elle réussi à se substituer au cerveau humain, qui, lui, ne cesse d'évoluer.

L'IA fait ce que l'homme sait déjà, ce par quoi il est passé, ce qu'il lui a enseigné, en appliquant les programmes mis en place. L'IA armée de ses outils est une espèce de secrétaire numérique qui aide à faire différents travaux et calculs très rapidement et avec précision. Elle fait gagner énormément de temps et évite un labeur sans fin et ennuyeux.

2. L'IA, comment

Comme c'est le cas pour toute situation d'enseignement, les principales fonctions d'un tutoriel intelligent doivent lui permettre de répondre à trois questions : Quel contenu enseigner ? comment diagnostiquer les difficultés de l'élève ? Et quelle méthode ou stratégie d'enseignement adopter ? (Mendelsohn et Dillenbourg 1991)

À partir de ces propos de Mendelsohn et Dillenbourg dans lesquels trois questions sont abordées, nous pouvons dégager trois types de relations :

- la relation entre l'apprenant, le groupe et le contenu de l'enseignement ou le texte qu'il faut analyser ;
- la relation entre l'élève et l'IA ;
- la relation entre l'enseignant muni d'outil de l'IA et l'apprenant.

La concrétisation de toutes ces relations est importante mais de voir une forte présence de l'enseignant qui aura le rôle de guide est essentiel puisque c'est lui qui régule la dynamique interactionnelle entre l'humain et la machine. C'est à lui de veiller à ce que l'apprenant soit et reste l'acteur autonome de son apprentissage et non à ce que la machine s'accapare de ce premier rôle. En prenant appui sur l'approche par compétences, l'enseignant armé de l'IA qu'il doit maîtriser (sinon « bonjour les dégâts »), va pouvoir aider les apprenants à mobiliser leurs acquis, leurs compétences pour résoudre des problèmes ou des situations complexes. En classe, l'enseignant grâce à toutes ses qualités pédagogiques didactiques, ne doit pas soumettre l'élève à la machine, car ce dernier risque de devenir passif et ne rien avoir à partager avec le groupe alors que c'est dans ses relations interactionnelles qu'il peut donner sens à son apprentissage.

En effet, l'apprenant, devant son texte doit faire ou conduire lui-même sa recherche ; pour cela il doit interroger ce texte avec l'aide de l'enseignant et de l'IA et donner des réponses qu'il

estime adéquates et justifiées. Ces réponses peuvent être discutées entre apprenants et entre apprenants et enseignant.

3. Étude du texte assisté par CHAPGPT

En nous appuyant sur ces questions posées par Medelsohn et Dillenbourg(1991) et sur les différentes relations que nous avons dégagées que nous retrouvons également dans le triangle didactique de Houssaye (1988), nous passons à l'étude analytique de l'extrait du roman *Le ventre de l'Atlantique* de Fatou Diome. Dans une démarche de recherche descriptive qui aurait été plus performante si elle était pratiquée en classe de FLE, nous nous représentons (ou supposons) une situation d'enseignement-apprentissage.

Voir texte à analyser : cf. annexe

En ce XXIème siècle, la classe n'est plus l'endroit cloîtré où tous les apprenant.e. s doivent s'en tenir à une même règle dans leur comportement pédagogique. Au contraire, avec toutes leurs différences et avec toute leur autonomie, elles/ils se rencontrent dans un « espace pour toutes et tous » et dans lequel ils doivent passer des moments ensemble pour s'écouter, discuter, en un mot étudier dans le respect et le vivre-ensemble. Même en utilisant l'IA, elles/ils doivent garder leurs différences et leur autonomie intellectuelle.

Concernant le texte que nous proposons, les apprenants doivent apprendre à interroger le texte (et à se poser des questions en elles/eux-mêmes) avant de questionner l'IA. Elles/ils doivent proposer en premier lieu, leurs propres réponses avant de lire celles de l'IA.

La démarche des lecteurs-apprenants doit demeurer heuristique, ce sont ces derniers qui doivent préserver leur rôle d'acteurs-actifs.

3.1. Paratexte

a) La source :

1- Qui est Fatou Diome ? 2- Que dit-elle dans son roman *L*e *ventre de l'Atlantique* ? 3-L'année 2003 a-t-elle été une année particulière ? 4-Que vous suggère ce titre : *L*e *ventre de l'Atlantique ?*

Si des apprenants connaissent la réponse, ils partagent, et en discutent sinon, on consulte l'IA :

Question 1 :

Réponse de l'IA : « Fatou Diome est une écrivaine et essayiste sénégalaise, née le 22 janvier 1968 à Niodior, une île du Sénégal. Elle est surtout connue pour son roman le ventre de l'Atlantique, publié en 2003, qui traite des questions d'immigration et des relations entre l'Afrique et l'Europe. (…). Elle vit en France depuis les années 1990 »

ChatGPT répond aux 1ère et 2ème question en même temps.

Pour la *3ème question,* la réponse est trop longue, on reprend seulement la conclusion

Ainsi, l'année 2003 n'est pas seulement l'année de la publication de *Le ventre de l'Atlantique*, mais aussi un moment qui a influencé la réception et l'impact du roman dans le contexte des discussions sur l'immigration et les relations internationales.

Question 4 : *libre expression des apprenants*

Réponse de IA : on se contente du résumé : « En résumé, Le ventre de l'Atlantique évoque à la fois la fertilité et la dangerosité de l'océan Atlantique, soulignant les thèmes de migration, d'identité hybride, et de quête d'appartenance qui traversent le roman de Fatou Diome ».

b) Remarques sur l'image du texte :

Par exemple : abondance des pronoms personnels : je, moi, mes. Début du texte : Phrases nominales interrogatives qui en disent long : ex. dualité : identité(moi) et altérité(l'autre). Verbes au présent de l'indicatif, temps du discours. Etc.
L'IA présente une étude assez complète du paratexte. On peut la lire.

3.2. ***Lecture (****silencieuse)* ***et lectures*** *(à voix haute****) du texte***

Pour corriger les erreurs de prononciation et d'articulation, on a demandé à ChatGPT (version 4) de lire. Il ne peut pas. C'est donc à l'enseignant d'être attentif.

- Après lecture, on demande aux apprenants, ce que suggère Tagliante (2006, p.176) : « l'impression générale » qui « peut être définie par une série d'adjectifs, qui seront notés au tableau. » Elle cite quelques exemples fréquents « triste, sombre, glauque », ce que L'outil de l'IA ne peut faire.
- Les mots (ou expressions) incompris par certains peuvent être éclaircis par d'autres dans de simples phrases, ou éventuellement expliqués par ChatGPT.
- On demandera également aux apprenants de souligner l'importance du discours de F. Diome et de son implication explicite ou/et implicite.
- Pour celles et ceux qui n'ont pas lu l'œuvre, nous prenons le résumé de ChatGPT

Résumé du roman

Le Ventre de l'Atlantique de Fatou Diome raconte l'histoire de Salie, une jeune Sénégalaise vivant en France, et de son demi-frère Madické, resté au Sénégal. Madické rêve de rejoindre l'Europe, croyant en une vie meilleure, tandis que Salie, ayant vécu les difficultés de l'exil, tente de le dissuader. Le roman explore les thèmes de l'immigration, des désillusions de l'Occident, et des liens familiaux. À travers une narration alternante entre les deux personnages, Diome critique les illusions entretenues autour du rêve européen. Le roman met en lumière les réalités souvent difficiles et contrastées de la vie des immigrés.

3.3. Analyse du texte

Pour l'étude proprement dite du texte, nous optons l'approche par compétences.
Nous évitons de commencer par consulter le ChatGPT avant une réflexion individuelle ou/et collective. L'IA doit être considérée par l'enseignant seulement comme une co-équipière, une assistante, une aide lorsque l'on se retrouve en difficulté.
Ensemble, enseignant et apprenants, il faut se poser des questions et tenter d'y répondre en déployant la compétence réflexive, et en ayant recours aux acquis et aux savoir-faire.
Les questions que l'on peut se poser sont les suivantes :

- De quoi s'agit-il dans ce texte ? Qui parle ? A qui ? Dans quelle position est cette auteure et que cherche-t-elle ? Se demander quels champs lexicaux dominants dans le texte ? Quel est votre sentiment ou « post-impression » ?

Avant de répondre à ces questions, demandons-nous, quels sont les indices de subjectivité puisque ce texte est un discours :

Réponses (des apprenants) : exemples :

- présence d'indices qui désignent l'énonciateur ou locuteur ;
- pronoms personnels : je, moi, j ; adjectifs possessifs : mon, mes : le discours est direct ;
- impératif (destinataire) ;
- figures de style.

Ce discours contient énormément de figures, nous pouvons demander aux apprenants de les citer et de nommer les catégories de figures
Quelques exemples de figures :

- l'enfant présenté au sabre du roi Salomon pour le juste partage ;
- souder les rails qui mènent à l'identité ;
- L'écriture est la cire chaude que je coule entre les sillons ;

- Je suis cette chéloïde qui pousse là où les hommes, en traçant leurs frontières, ont blessé la terre de Dieu ;
- les pupilles désirent enfin les nuances du jour ;
- sur des couleurs volées à la douceur de l'art pour borner le monde ;
- a transformé l'arc-en-ciel en bombe atomique ;
- Des barbelés ? etc.

Des exemples de classification : figures de ressemblances et d'analogie, figures d'opposition, d'atténuation…
Posons les deux questions à ChatGPT :

1-Ce texte est-il un discours ?

Réponse : « Non, ce n'est pas un discours au sens traditionnel du terme. Il s'agit d'un extrait de *Le ventre de l'Atlantique* de Fatou Diome, un roman publié en 2003. Cependant, il présente certaines caractéristiques similaires à un discours, telles que : Usage de la Première Personne, Tonalité Réflexive et Engagée, Appel à la Réflexion (…) » Ici, il faut expliquer, si nécessaire à l'apprenant que le discours peut être une séquence insérée dans un récit.

2-Peux-tu classer les différentes figures de style présente dans ce texte ?

Réponse : « Bien sûr, voici une classification des figures de style présentes dans ce texte de Fatou Diome **:**

Métaphore **:"**Je suis l'enfant présenté au sabre du roi Salomon pour le juste partage.**"** (Comparaison implicite de son identité divisée à l'enfant du roi Salomon)
"L'écriture est la cire chaude que je coule entre les sillons creusés par les bâtisseurs de cloisons des deux bords.**"** (L'écriture est comparée à de la cire chaude qui comble les divisions)
"Je suis cette chéloïde qui pousse là où les hommes, en traçant leurs frontières, ont blessé la terre de Dieu**."** (Elle se compare à une chéloïde, une cicatrice sur la terre blessée)
"Le soleil se lève, inlassablement, sur des couleurs volées à la douceur de l'art pour borner le monde.**"** (Le soleil se levant est comparé à des couleurs volées)
"Le départ est le seul horizon offert à ceux qui cherchent les mille écrins où le destin cache les solutions de ses mille erreurs**."** (Le départ est comparé à un horizon)
Allégorie **:"**L'Océan ne berce que ceux qu'il appelle, j'ignore l'amarrage**."** (L'océan est personnifié et symbolise la liberté et le mouvement)

Antithèse **:"**La brûlure d'exister et la joie de vivre.**"** (Contraste entre brûlure et joie)
"Les chants et les loups**"** (Contraste entre les chants mélodieux et les loups menaçants)
Oxymore **:"**Encre mauve qui dit l'incandescence et la douceur**"** (Association de termes opposés, incandescence et douceur)
Hyperbole **:"**Le premier qui a dit : 'Celles-ci sont mes couleurs' a transformé l'arc-en-ciel en bombe atomique, et rangé les peuples en armées.**"** (Exagération de l'impact des frontières culturelles)
Anaphore **:"**Je cherche mon pays là où...**"** (Répétition de cette phrase pour insister sur sa quête identitaire)
Personnification **:"**Les pupilles désirent enfin les nuances du jour**"** (Les pupilles sont présentées comme ayant des désirs humains)
"Laissez souffler le vent qui chante mon peuple marin**"** (Le vent est présenté comme capable de chanter)
Métonymie **:"**Vert, jaune, rouge ? Bleu, blanc, rouge ?**"** (Utilisation des couleurs des drapeaux pour représenter des nations)
Symbole **:"**Le mauve, cette couleur tempérée, mélange de la rouge chaleur africaine et du froid bleu européen.**"** (Le mauve symbolise l'hybridité et l'union des cultures)

Comparaison **:"**Comme une algue de l'Atlantique**."** (Comparaison directe entre elle-même et une algue de l'Atlantique)
Ces figures de style contribuent à la richesse et à la profondeur du texte, en accentuant les thèmes de l'identité, de l'exil et de la quête d'appartenance. »

Tout est donné clairement avec des exemples, mais il est à remarquer que les questions rhétoriques n'ont pas été mentionnées :

Chez moi ? Chez l'Autre ?
Vert, jaune, rouge ? Bleu, blanc, rouge ? Des barbelés ?
Qu'est-ce qui fait la beauté du mauve ? Le bleu ou le rouge ? Et puis, à quoi sert-il de s'en enquérir si le mauve vous va bien ?

À la question : *De quoi s'agit-il dans ce texte ?*

Nous répondons que dans ce texte qui est un discours qui clôture le roman, il s'agit d'une thèse, un point de vue défendu par l'auteure. Fatou Diome y expose sa déchirure car à cheval entre L'Afrique et l'Europe, entre son identité et l'altérité, entre des langues et des cultures.

Elle y évoque aussi ceux qui prennent le large au risque de leur vie (le rugissement des pagaies / enfants tombés du bastingage). C'est aussi un discours pour un rattachement des peuples et leur réconciliation, pour une liberté de mouvement.

La réponse de l'IA ressemble à une analyse assez détaillée dont certains points sont répétés, alors que ce que nous attendons est une réponse globale qui balaye tout le texte.

Q : *Qui parle ? A qui ?*

C'est l'écrivaine et auteure Fatou Diome qui parle dans son discours et non pas la narratrice Salie. Elle s'adresse à ses lecteurs, aux Sénégalais immigrants ou qui rêvent de partir vers « l'Eldorado » (à travers son frère resté au Sénégal et qui voulait partir pour la France)

Réponse de l'AI :

seulement le résumé : « En résumé, dans ce texte, la narratrice parle à elle-même, dans un monologue introspectif, mais elle s'adresse également au lecteur et à une communauté plus large de personnes partageant des expériences similaires. Cette approche permet de créer un lien empathique et de sensibiliser aux thèmes universels de l'identité, de l'exil et de la quête d'appartenance ».
L'enseignant et les apprenants ont cette liberté de choisir ce qui leur semble juste et réfuter le reste.

Q : *Dans quelle position est cette auteure et que cherche-t-elle ?*

F. Diome se qualifie d'un « être hybride » partagé entre deux grands continents : l'Afrique et l'Europe, d'une « exilée permanente » qui cherche incessamment un pays dans lequel elle serait entière dans son interculturalité, dans sa pluralité (certainement linguistique, culturelle…) « sans fragmentation identitaire », elle aspire à devenir un être universel, qui se sent chez elle là où elle « pose ses valises ».Il semble qu'elle ne parle pas seulement d'elle mais du Sénégal, des Sénégalais, en particulier, d'ailleurs, son « je » très expressif, semble avoir une dimension individuelle et aussi collective.

Son écriture lui sert de fil, de cire, de remède, de pinceau, pour réparer, souder, réconcilier, guérir, colorer tout ce qui a été blessé, séparé, divisé, déchiré, sacrifié. Des deux tricolores qu'elle voit comme des « barbelés », elle en extrait une couleur tempérée qu'elle préfère qui est le mauve. Comme ses compatriotes, Diome cherche la liberté de se déplacer comme bon lui semble et où bon lui semble, comme une algue de l'Atlantique : « partir, vivre libre et mourir. »

Réponse de l'IA :

Juste la conclusion : « Fatou Diome se trouve dans une position d'exilée et d'hybride culturel, cherchant à réconcilier ses identités multiples et à trouver un sens d'appartenance dans un monde souvent divisé par des frontières culturelles et nationales. Elle utilise l'écriture comme un moyen de guérir et de combler les divisions, tout en célébrant la liberté de mouvement et la fluidité de l'identité. »

Q : *Les champs lexicaux dominants ?*

Réponses des apprenants : Exemples : liste des mots qui expriment exil/liberté, rattachement/réconciliation….

Réponse de ChatGPT :

Pour identifier les champs lexicaux présents dans ce texte extrait de *Le Ventre de l'Atlantique* de Fatou Diome, il est utile de regrouper les mots et expressions par thèmes récurrents. Voici les principaux champs lexicaux que l'on peut dégager du texte :

1-Identité et Hybride. Mots et expressions : hybride, appartenir, enfant, identité, strates, fragmentation identitaire, l'être-additionné. Connotations : Ces termes renvoient à la complexité de l'identité, en particulier celle qui est partagée entre plusieurs cultures.
2- Exil et Déplacement. Mots et expressions : exilée, amarrage, algues, vagues, souffler le vent, départ, horizon. Connotations : Ces termes évoquent le mouvement, le voyage, et le sentiment de ne pas avoir de point d'attache fixe.
3- Appartenance et Maison. Mots et expressions : chez moi, chez l'Autre, valises, voyage, carnets, pays, territoire. Connotations : Ils reflètent la quête de la narratrice pour un lieu d'appartenance, où elle peut se sentir chez elle
4-Division et Conflit. Mots et expressions : sabre, frontières, blessures, cloisons, barbelés, armées. Connotations : Ces mots soulignent la division et le conflit, souvent liés aux identités culturelles et nationales.
5-Couleurs et Symboles. Mots et expressions : vert, jaune, rouge, bleu, blanc, arc-en-ciel, mauve. Connotations : Les couleurs sont utilisées pour symboliser les identités culturelles et leur mélange .
6-Écriture et Création. Mots et expressions : écrire, encre, page blanche, carnet, cire chaude, souder. Connotations : L'écriture est vue comme un moyen de réconciliation et de création d'une identité cohérente.

7-Nature et Éléments Marins. Mots et expressions : algues, vagues, Océan, fond marin, seiche, rails. Connotations : Ces termes marins symbolisent le mouvement constant, la fluidité et la connexion entre les différentes parties de l'identité de la narratrice.
8-Temps et Lumière. Mots et expressions : nuit, jour, soleil, nuances, pupilles, lumière. Connotations : Ces termes évoquent la transition, l'éveil et la recherche de clarté dans l'identité de la narratrice.
Conclusion : Ces champs lexicaux montrent que le texte de Fatou Diome est riche en symboles et en images poétiques, et qu'il aborde des thèmes universels de l'identité, de l'exil et de la quête d'appartenance à travers un langage évocateur et chargé de significations profondes.
À partir de cette réponse, l'apprenant peut faire une comparaison avec son travail et en même temps vérifier les propositions de l'IA ; ainsi, il peut enrichir son vocabulaire et avoir une meilleure compréhension du texte.
Q : *Quel sentiment gardez-vous de ce texte après analyse ? Quelle « post-impression » avez-vous ?*

Réponses des apprenants : …….

Réponse de l'IA :
Juste la conclusion : ce texte de Fatou Diome laisse une impression durable de profondeur poétique, de mélancolie liée à l'exil. Il invite à une réflexion sur l'appartenance et la diversité, tout en touchant le lecteur par son humanité et son authenticité.

4. Résultats

L'IA est efficace dans l'analyse du texte littéraire, cette efficacité répond positivement à la question posée par Jacqueline Biard et Frédérique Denis (1993, p.6) : «L'enseignement littéraire a-t-il encore une place à tenir dans une société qui privilégie les cultures scientifiques et technologiques, (…) » ?

La littérature peut en effet s'enseigner tout en étant assistée par l'IA. Cette dernière soulage l'enseignant et les apprenants en les débarrassant très vite des « corvées », par exemple, elle peut citer et classer rapidement toutes les figures de style du texte étudié et donner les champs lexicaux avec des listes des mots. Le temps gagné par les apprenants peut être consacré à apprécier la beauté du texte, à son aspect poétique et aux échanges interactionnels, et ce, en vue d'avoir accès au(x) sens et de saisir le message.

De plus, l'utilisation de l'IA est une opportunité pour développer encore plus, les compétences linguistiques, (inter)culturelles, communicatives, interactionnelles, techniques, … en classe de FLE d'une façon plus aisée.

Références bibliographiques

BIARD J. et DENIS F., 1993, *Didactique du texte littéraire*, Éditions Nathan, Paris.
TAGLIANTE C., 2006, *La classe de langue*, CLE international, Paris.
COULON V. et GARNIER X., 2014, *Les littératures africaines, textes et terrains*, Éditions Karthala.
CUQ J-P., 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*.
DIOME F., 2003, *Le ventre de l'Atlantique,* Editions Anne Carrière, Paris.
GERVAIS S., 2017, « Quand l'intelligence artificielle s'empare de la littérature », in *Étude* Janvier, p.103-107.
LACHAPELLE R., 2023, *Faire de l'intelligence artificielle une alliée éthique de l'éducation.*
MENDELSOHN P. et Dillenbourg P., 1991, « Intelligence Assistée par Ordinateur », *Conférence Rome*, 23-24 septembre.
POUGEOISE M., 2007, *Dictionnaire didactique de la langue française*, Éditions Armand colin.

Annexe

Texte étudié

Chez moi ? Chez l'Autre ? Être hybride, l'Afrique et l'Europe se demandent, perplexes, quel bout de moi leur appartient. Je suis l'enfant présenté au sabre du roi Salomon pour le juste partage. Exilée en permanence, je passe mes nuits à souder les rails qui mènent à l'identité. L'écriture est la cire chaude que je coule entre les sillons creusés par les bâtisseurs de cloisons des deux bords. Je suis cette chéloïde qui pousse là où les hommes, en traçant leurs frontières, ont blessé la terre de Dieu. Lorsque, lasses d'être plongées dans l'opaque repos nocturne, les pupilles désirent enfin les nuances du jour, le soleil se lève, inlassablement, sur des couleurs volées à la douceur de l'art pour borner le monde. Le premier qui a dit : " Celles-ci sont mes couleurs" a transformé l'arc-en-ciel en bombe atomique, et rangé les peuples en armées. Vert, jaune, rouge ? Bleu, blanc, rouge ? Des barbelés ? Évidemment ! Je préfère le mauve, cette couleur tempérée, mélange de la rouge chaleur africaine et du froid bleu européen.

Qu'est-ce qui fait la beauté du mauve ? Le bleu ou le rouge ? Et puis, à quoi sert-il de s'en enquérir si le mauve vous va bien ?

Le bleu et le rouge, les chants et les loups, je les ai dans ma tête. Je les emporte partout avec moi. Où qu'on aille, il y aura toujours des chants et des loups, ce n'est pas une question de frontières.

Je cherche mon pays là où on apprécie l'être-additionné, sans dissocier ses multiples strates. Je cherche mon pays là où s'estompe la fragmentation identitaire. Je cherche mon pays là où les bras de l'Atlantique fusionnent pour donner l'encre mauve qui dit l'incandescence et la douceur, la brûlure d'exister et la joie de vivre. Je cherche mon territoire sur une page blanche ; un carnet, ça tient dans un sac de voyage. Alors, partout où je pose mes valises, je suis chez moi. Aucun filet ne saura empêcher les algues de l'Atlantique de voguer et de tirer leur saveur des eaux qu'elles traversent. Racler, balayer les fonds marins, tremper dans l'encre de seiche, écrire la vie sur la crête des vagues. Laissez souffler le vent qui chante mon peuple marin, l'Océan ne berce que ceux qu'il appelle, j'ignore l'amarrage. Le départ est le seul horizon offert à ceux qui cherchent les mille écrins où le destin cache les solutions de ses mille erreurs.

Dans le rugissement des pagaies, quand la mamie- maman murmure, j'entends la mer déclamer son odeur aux enfants tombés du bastingage. Partir, vivre libre et mourir, comme une algue de l'Atlantique.

Fatou Diome, Le ventre de l'Atlantique (pp..254/255*)*
Éditions Anne Carrière, Paris,2003

Perspectives critiques sur les technologies numériques éducatives dans les universités africaines

À l'heure où la transformation numérique redéfinit les contours de l'enseignement supérieur dans le monde, les universités africaines se trouvent à la croisée des chemins entre innovation pédagogique, souveraineté technologique et inégalités structurelles d'accès au numérique. Cet ouvrage collectif réunit les contributions présentées lors du colloque international *« Perspectives critiques sur les technologies numériques éducatives dans les universités africaines »*, qui s'est tenu en 2024, à l'École normale supérieure de l'enseignement technique de Libreville.

Les chercheurs, enseignants-chercheurs, ingénieurs pédagogiques et responsables institutionnels y proposent une lecture plurielle et critique de la place du numérique dans les systèmes universitaires africains. Au-delà de l'enthousiasme technologique, les textes réunis ici questionnent la pertinence, la durabilité et la contextualisation des politiques et pratiques numériques sur le continent.

Les actes explorent notamment :

Les mutations pédagogiques induites par les dispositifs numériques ;

Les enjeux de formation des enseignants à l'ère du numérique et du système LMD ;

Les inégalités d'accès, les résistances et les innovations locales ;

Les cadres politiques et institutionnels qui orientent la transformation digitale de l'université africaine.

Cet ouvrage constitue ainsi une référence scientifique majeure pour comprendre les tensions, défis et promesses du numérique éducatif en Afrique. Il s'adresse aux chercheurs, décideurs publics, formateurs, étudiants en sciences de l'éducation et acteurs du développement souhaitant penser un numérique universitaire africain, inclusif et critique.

Laboratoire de Recherche en Sciences de l'Éducation (LARSCED)
École Normale Supérieure (ENS)
Université Marien Ngouabi (UMNG)
1 avenue des premières jeux africains (Brazzaville- Congo)
Éditeur : LARSCED
https://doi.org/10.55595/LAKISA
www.lakisa.larsced.cg
revue.lakisa@larsced.cg
revue.lakisa@umng.cg
BP : 237, Brazzaville-Congo